

# Autonomía del aprendiente de ELE a través de la tecnología y de la competencia digital

BEATRIZ GONZÁLEZ SAGARDOY

LOLA TORRES RÍOS

UAB IDIOMES BARCELONA, UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA

Uno de los aspectos fundamentales del aprendizaje es la capacidad del alumno para gestionar su propio proceso formativo de forma autónoma, donde él mismo se concibe como protagonista y agente. Para lograr esta autonomía es fundamental que el profesor adopte un rol de facilitador, que guía y ayuda al estudiante a identificar sus propias necesidades, a reflexionar sobre la forma en que aprende, a manejar el uso de las estrategias de aprendizaje más adecuadas en cada caso, a participar en su propia evaluación, y en definitiva, a aprender a aprender.

Este proceso de aprendizaje tiene lugar tanto dentro como fuera del aula, en espacios formales así como en espacios informales. Es, por ello, labor del docente tratar de romper esa línea existente entre los diferentes espacios y abrir el aula a las necesidades de nuestros estudiantes. Todo ello conduce a que nosotros, como docentes, nos replanteemos los currículos, las actividades didácticas, los materiales y las necesidades del aprendizaje de los estudiantes. En conclusión, es nuestro reto como profesores llevar la realidad de los estudiantes al aula.

El objetivo de este taller es mostrar diferentes maneras para fomentar el desarrollo del aprendizaje autónomo del estudiante de segundas lenguas a través de la tecnología y del desarrollo de la competencia digital. Nos centraremos en tres casos llevados a cabo recientemente con nuestros estudiantes de español: el blogfolio (o portafolio en formato blog), la creación de entornos personales de aprendizaje y el aprendizaje utilizando espacios digitales y redes sociales.

## Entornos Personales de Aprendizaje y Redes Sociales

Durante los últimos años (2009, 2010) se habla bastante de Entornos Personales de Aprendizaje o PLE (*Personal Learning Environment*) en el mundo de la educación. Los PLE hacen referencia a un entorno virtual compuesto por la integración de todas aquellas aplicaciones, herramientas, comunidades y servicios que constituyen las plataformas educativas individuales que utilizan los aprendientes para dirigir su propio aprendizaje. El concepto de PLE surge precisamente como reacción a los tradicionales LMS (*Learning Management System*) y VLE (*Virtual Learning Environment*) por la estructura cerrada y poco flexible que tienen estos y que, por tanto, reducen la autonomía del aprendiente.

No obstante, los PLE no son únicamente un conjunto de aplicaciones, centralizado o no, sino que suponen un enfoque educativo centrado en la autonomía del aprendiente y en la reflexión consciente sobre los recursos y las herramientas que le ayudan a aprender mejor. Para los educadores, supone interiorizar un concepto que asume el aprendizaje como algo que ocurre más allá del aula y que la institución educativa no puede abarcar.

En UAB Idiomes hemos trabajado con los PLE de los estudiantes, animándoles a desarrollarlos, a mejorarlos y sobre todo a que sean conscientes de su propio aprendizaje. Para ello, los estudiantes han elegido y trabajado con aquellas aplicaciones que encontraban más adecuadas para su aprendizaje del español: blogs, redes sociales, páginas de inicio como iGoogle o Netvibes, etc.

Al trabajar con los PLE, los estudiantes se han dado cuenta de que uno de los elementos fundamentales que forman parte de su comunicación y aprendizaje son las redes sociales. Dentro de estas redes, algunas son más cerradas y forman parte de su educación formal de español, como la red social de estudiantes de UAB Idiomes desarrollada en Ning (<http://departamentoespanoluabidiomes.ning.com/>) y otras pertenecen a un ámbito más informal, como Facebook, Youtube o Twitter.

En un principio los estudiantes no eran conscientes de que en estos espacios informales se comunicaban y aprendían, y tras reflexionar sobre el tema y observar diferentes ejemplos y posibilidades, decidieron incluir estos elementos de aprendizaje informal en sus PLE. Por nuestra parte, consideramos que incluir estos espacios en su aprendizaje les ayuda a reforzar su práctica consciente de la lengua y, por lo tanto, su aprendizaje autónomo de ELE.

## Blogfolios

El portafolio europeo de lenguas (PEL) es un documento personal promovido por el Consejo de Europa, en el que los que aprenden una lengua registran sus experiencias de lenguas y culturas y reflexionan sobre ellas. Es un documento que está pensado para que el alumno pueda informar sobre sus competencias lingüísticas y sobre todo sus experiencias culturales. Pero ante todo el PEL es, además, un espacio donde el aprendiz reflexiona sobre lo que ha aprendido y cómo lo ha hecho.

Desde hace ya algunos años UAB Idiomes Barcelona imparte clases de inglés y español en la Escuela Universitaria de Turismo y Dirección Hotelera adscrita a la Universitat Autònoma de Barcelona. En la universidad ya se ha implantado el nuevo sistema de créditos de Bolonia (ECTS) y estos nuevos créditos europeos valoran el tiempo invertido por el alumno para adquirir las competencias del programa de estudios (cada uno representa entre 25 y 30 horas de aprendizaje). Incluyen no sólo la asistencia al aula, sino también la dedicación al estudio, la realización de seminarios, resolución de ejercicios, etc.

En este nuevo modelo educativo donde claramente se potencia la autonomía del alumno, nos parece que el desarrollo por parte de los estudiantes del PEL resulta realmente interesante y significativa. Además, el hecho de desarrollarlo en formato blog facilita que el estudiante lo pueda poner a disposición de la comunidad educativa y ser retroalimentado por otros aprendientes o por el profesor mediante comentarios, fomentando así la interacción y la colaboración. Por otra parte, su actualización y difusión es mucho más fácil que la del portafolios desarrollado en formato papel; también posibilita incorporar producciones lingüísticas mediante podcast, vídeos, imágenes, etc. de manera muy sencilla y permite una adaptación, personalización y modificación constante y fácil.

## Algunas reflexiones finales

La competencia digital está formada por todas aquellas competencias y destrezas que necesitan los alumnos para su aprendizaje y desarrollo en la Sociedad de la Información. Nosotros, como docentes de lengua, debemos trabajar con aquellos aspectos de la competencia digital que están relacionados con la competencia comunicativa, es decir con la capacidad de una persona para comunicarse de manera eficaz y adecuada en este entorno: cuándo hablar y cuándo no, qué decir y dónde, a quién decir qué y en qué ámbito.

En la enseñanza de lengua, se ha partido en general de un error significativo en el trato de la competencia digital, centrándose principalmente en el aspecto instrumental de ésta, y olvidándonos o dejando en un segundo plano el aspecto comunicativo e informacional, el lenguaje.

Es nuestra responsabilidad también como profesores enseñar el lenguaje en el contexto digital, qué características e implicaciones tiene, pero también trabajar conceptos como: comunicación pública, derechos, diferencias entre ámbitos personales, privados y públicos, identidad en la red. Y, sobre todo, transmitir la idea de que se puede aprender en cualquier lugar y en cualquier momento.

La enseñanza-aprendizaje de ELE es un sector muy activo y uno de los pioneros en educación en ver en la tecnología un potencial muy grande. Con principios teóricos como el “enfoque comunicativo”, el “enfoque por tareas” o el “enfoque orientado a la acción”, el sector de ELE se ha interesado siempre por llevar la acción a las aulas, por hacer, por producir, por practicar y por “comunicarse”. Los entornos digitales ofrecen un espacio idóneo para llevar a la práctica este marco teórico, del que se lleva mucho tiempo hablando.

## Bibliografía

- Cassany, Daniel. (2007) “Del portafolio al e-PEL”, Carabela, num. 60: *El Portafolio europeo de las Lenguas (o PEL) y la enseñanza de lenguas extranjeras/segundas lenguas*. Madrid: SGEL
- González, M.V. y Pujolà, J.T. (2008): “El uso del portafolio para la autoevaluación continua del profesor”, *MarcoELE*, 7, monográfico de evaluación, pp. 92-110. Revista electrónica dedicada a la Didáctica del Español como Lengua Extranjera.
- Larsen-Freeman, D. y Cameron, L. (2008): *Complex Systems and Applied Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.
- “Marco común europeo de referencia y Portfolio de las lenguas”, *Mosaico*, 9, monográfico. Revista para la Promoción y Apoyo a la Enseñanza del Español. Incluye artículos de Elena Verdía, Gisela Conde, Gilbert De Samblanc y Daniel Cassany. ISSN: 1374-0245. Existe versión en la red: <http://www.educacion.es/sqci/be/es/publicaciones/mosaico/mos9.shtml>

## **Webs**

**Autonomía del aprendiz de ELE a través de la tecnología y de la competencia digital:**

<http://prezi.com/fm9saypky9fx/autonomia-del-aprendiente-de-ele-a-traves-de-la-tecnologia-y-de-la-competencia-digital/>

**Blog Nodos ELE:** <http://www.nodosele.com/blog/>

**Ministerio de Educación:** <http://www.oapee.es/oapee/inicio/iniciativas/portfolio.html> Web del Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos que tiene como misión gestionar la participación española en el Programa de Aprendizaje Permanente (PAP) de la Unión Europea.

**My "Online Portfolio Adventure":** <http://electronicportfolios.org/myportfolio/versions.html> Estudio sobre portafolios electrónicos desarrollado por Helen Barret.

**Reig, Dolores** (2010): "Edupunk, educación expandida y entornos personales de aprendizaje", Presentación realizada la UNIA: <http://www.slideshare.net/dreig/edupunk-educacin-expandida-y-epa>

**Red social de alumnos de UAB Idiomes Barcelona:** <http://departamentoespanolubidiomes.ning.com/>

**Santamaría, F.** (2010): "Entornos personales de aprendizaje: una propuesta tecnológico-educativa para la integración en el aula", Accesible en <http://www.scribd.com/doc/35164354/Entornos-Personales-de-Aprendizaje-PLEs>

**The PLE Conference** (2010): <http://pleconference.citilab.eu/cas/>

**Wikipedia:** Entrada al término PLE en [http://es.wikipedia.org/wiki/Entorno\\_Personal\\_de\\_Aprendizaje](http://es.wikipedia.org/wiki/Entorno_Personal_de_Aprendizaje)